



Bosnia and Herzegovina
Federation of Bosnia and Herzegovina

CANTON SARAJEVO
Ministry for Science, Higher Education and Youth

Broj: 27/03-30-34870-2/26
Sarajevo, 17.09.2026. godine

SINDIKAT UNIVERZITETA U SARAJEVU
SARAJEVO

Broj: 347-09/26

Datum, 24. 09. 2026. god.

SINDIKAT UNIVERZITETA U SARAJEVU
Sarajevo, Vilsonovo šetalište 9

PREDMET: Tumačenje, *dostavlja se*

Poštovani,

u prilogu dostavljamo tumačenja Komisije za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, i to:

- Tumačenje, broj: 27/03-30-32946-2/26 od 09.09.2026. godine;
- Tumačenje, broj: 27/03-30-32946-3/26 od 09.09.2026. godine;
- Tumačenje, broj: 27/03-30-32946-4/26 od 09.09.2026. godine;
- Tumačenje, broj: 27/03-30-32946-5/26 od 09.09.2026. godine;
- Tumačenje, broj: 27/03-30-32946-6/26 od 09.09.2026. godine;
- Tumačenje, broj: 27/03-30-32946-7/26 od 09.09.2026. godine.

S poštovanjem,



MINISTRICA

Prof. dr. Dušanka Bošković

Dostaviti:

- Naslovu,
- a/a.

**Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO**

**Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na
Univerzitetu u Sarajevu**

Broj: 27/03-30-32946-2/26
Sarajevo, 09.09.2026. godine

Na osnovu člana 56. stav (2) tačka a) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 27/26) i tačke II Rješenja Vlade Kantona Sarajevo, broj: 02-04-35808-16/26 od 06.08.2026. godine, o imenovanju Komisije za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, a u vezi sa Inicijativom Univerziteta u Sarajevu, broj: 0101-7090-1/26 od 10.07.2026. godine, za tumačenje člana 12. stav (5) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu u pogledu donošenja rješenja i načina isplate uvećanja plaće za rad preko optimalne nastavne norme tokom cijele akademske godine, Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, na sjednici održanoj dana 09.09.2026. godine, d o n o s i

TUMAČENJE

1. Utvrđuje se tumačenje 12. stav (5) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu (u daljnjem tekstu: Kolektivni ugovor), kako slijedi:

„Član 12. stav (5) Kolektivnog ugovora jasno i nedvosmisleno precizira obavezu odgovornog rukovodioca na Univerzitetu u Sarajevu da radniku iz kategorije akademskog/naučnoistraživačkog osoblja, koji realizuje rad preko optimalne nastavne norme, izdaje rješenje prije početka akademske godine na osnovu usvojenog plana pokrivenosti nastave te način isplate uvećanja plaće za taj rad za cijelu akademsku godinu.

Rješenje se izdaje na način i za vremenski period propisan Kolektivnim ugovorom, neovisno o početku naredne budžetske godine.

S obzirom da se optimalno nastavno opterećenje utvrđuje na godišnjem nivou, činjenica da se tokom akademske pauze u mjesecu augustu ne izvodi redovna nastava sama po sebi ne predstavlja osnov za obustavu isplate uvećanja plaće koji je utvrđen rješenjem za cijelu akademsku godinu.“

2. Ovo tumačenje ima pravnu snagu i učinak Kolektivnog ugovora.
3. Obaveza Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo i Sindikata Univerziteta u Sarajevo, nakon donošenja ovog tumačenja, je postupanje u skladu sa članom 56. stav (10) Kolektivnog ugovora.

4. Ovo tumačenje stupa na snagu danom donošenja.

Komisija:

Adisa Hoti, predsjedavajuća

Berina Tahir, član

Amir Zahirović, član

Aida Ramić, član



Dostaviti:

1. Ministarstvo za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo;
2. Za objavu u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“ (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
3. Univerzitet u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
4. Sindikat Univerziteta u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
5. Dokumentacija;
6. Arhiva.

**Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO**

Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu

Broj: 27/03-30-32946-3/26
Sarajevo, 09.09.2026. godine

Na osnovu člana 56. stav (2) tačka a) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 27/26) i tačke II Rješenja Vlade Kantona Sarajevo, broj: 02-04-35808-16/26 od 06.08.2026. godine, o imenovanju Komisije za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, a u vezi sa Inicijativom Univerziteta u Sarajevu, broj: 0101-7090-2/26 od 10.07.2026. godine, za tumačenje člana 12. stav (6) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu u vezi sa članom 37. Kolektivnog ugovora u pogledu izvora sredstava i ograničenja finansiranja dodataka na plaću nenastavnom osoblju, Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, na sjednici održanoj dana 09.09.2026. godine, d o n o s i

TUMAČENJE

1. Utvrđuje se tumačenje 12. stav (6), a u vezi sa članom 37. Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu (u daljnjem tekstu: Kolektivni ugovor), kako slijedi:

„Član 37. Kolektivnog ugovora potpuno i detaljno razrađuje predmetno pitanje te se isti primjenjuje prilikom obračuna dodataka na plaću nenastavnom osoblju.“
2. S obzirom na utvrđeno tumačenje iz tačke 1., odnosno s obzirom da je odredba člana 12. stav (6) u suprotnosti sa članom 37. Kolektivnog ugovora, Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora će, u skladu sa članom 56. stav (2) tačka c) Kolektivnog ugovora, pokrenuti inicijativu za izmjenu člana 12. stav (6) Kolektivnog ugovora.
3. Ovo tumačenje ima pravnu snagu i učinak Kolektivnog ugovora.
4. Obaveza Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo i Sindikata Univerziteta u Sarajevo, nakon donošenja ovog tumačenja, je postupanje u skladu sa članom 56. stav (10) Kolektivnog ugovora.
5. Ovo tumačenje stupa na snagu danom donošenja.

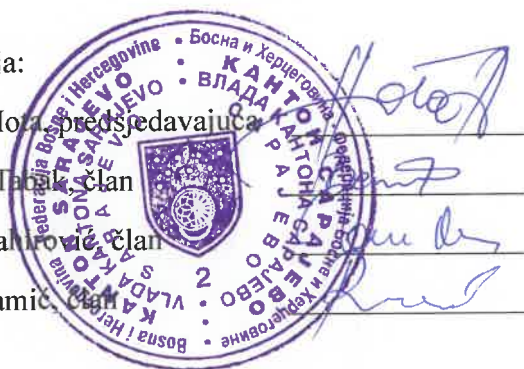
Komisija:

Adisa Hota, predsjedavajuća

Berina Tabak, član

Amir Zahirović, član

Aida Ramić, član



Dostaviti:

1. Ministarstvo za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo;
2. Za objavu u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“ (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
3. Univerzitet u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
4. Sindikat Univerziteta u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
5. Dokumentacija;
6. Arhiva.

**Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO**

Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu

Broj: 27/03-30-32946-4/26
Sarajevo, 09.09.2026. godine

Na osnovu člana 56. stav (2) tačka a) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 27/26) i tačke II Rješenja Vlade Kantona Sarajevo, broj: 02-04-35808-16/26 od 06.08.2026. godine, o imenovanju Komisije za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, a u vezi sa Inicijativom Univerziteta u Sarajevu, broj: 0101-7090-3/26 od 10.07.2026. godine, za tumačenje člana 15. stav (7) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu u pogledu uvjeta, kriterija i načina obračuna uvećanja plaće za izvođenje nastave na studijskom programu na stranom jeziku, Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, na sjednici održanoj dana 09.09.2026. godine, d o n o s i

TUMAČENJE

1. Utvrđuje se tumačenje 15. stav (7) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu (u daljnjem tekstu: Kolektivni ugovor), kako slijedi:

„Pravo iz člana 15. stav (7) Kolektivnog ugovora se ostvaruje kada se nastava izvodi na studijskom programu koji je formalno organiziran i odobren za izvođenje na stranom jeziku u skladu sa odgovarajućom odlukom Senata Univerziteta u Sarajevu.

Nastavna aktivnost na studijskom programu na stranom jeziku i rad preko optimalne nastavne norme se međusobno ne isključuju.

Uvećanje osnovne plaće za izvođenje nastave na stranom jeziku vrši se proporcionalno procentu nastave koja se izvodi na stranom jeziku u odnosu na Standarde i normative za obavljanje djelatnosti visokog obrazovanja na području Kantona Sarajevo, odnosno proporcionalno odnosu broja časova koji se izvode na stranom jeziku prema ukupnoj nastavnoj normi, a maksimalno 10% za izvođenje nastave na stranom jeziku u broju časova koliko odgovara punoj normi nastavnika odnosno saradnika.

Operativna pravila za primjenu člana 15. stav (7) Kolektivnog ugovora utvrđuju se odgovarajućim općim aktom Univerziteta u Sarajevu.“

2. Ovo tumačenje ima pravnu snagu i učinak Kolektivnog ugovora.
3. Obaveza Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo i Sindikata Univerziteta u Sarajevo, nakon donošenja ovog tumačenja, je postupanje u skladu sa članom 56. stav (10) Kolektivnog ugovora.

4. Ovo tumačenje stupa na snagu danom donošenja.

Komisija:

Adisa Hotić, predsjedavajuća

Berina Tabak, član

Amir Zahirović, član

Aida Ramić, član



Dostaviti:

1. Ministarstvo za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo;
2. Za objavu u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“ (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
3. Univerzitet u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
4. Sindikat Univerziteta u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
5. Dokumentacija;
6. Arhiva.

**Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO**

Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu

Broj: 27/03-30-32946-5/26
Sarajevo, 09.09.2026. godine

Na osnovu člana 56. stav (2) tačka a) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 27/26) i tačke II Rješenja Vlade Kantona Sarajevo, broj: 02-04-35808-16/26 od 06.08.2026. godine, o imenovanju Komisije za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, a u vezi sa Inicijativom Univerziteta u Sarajevu, broj: 0101-7090-4/26 od 10.07.2026. godine, za tumačenje člana 15. stav (7) Kolektivnog ugovora u vezi sa članom 23. Kolektivnog ugovora u pogledu odnosa uvećanja za nastavu na stranom jeziku i funkcionalnih dodataka na plaću, Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, na sjednici održanoj dana 09.09.2026. godine, d o n o s i

TUMAČENJE

1. Utvrđuje se tumačenje 15. stav (7) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu (u daljnjem tekstu: Kolektivni ugovor), kako slijedi:

„Licu koje obavlja rukovodnu funkciju, a kojem je umanjena nastavna norma u skladu sa Standardima i normativima za obavljanje djelatnosti visokog obrazovanja na području Kantona Sarajevo, ne može ostvariti pravo iz člana 15. stav (7) Kolektivnog ugovora.“
2. Ovo tumačenje ima pravnu snagu i učinak Kolektivnog ugovora.
3. Obaveza Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo i Sindikata Univerziteta u Sarajevo, nakon donošenja ovog tumačenja, je postupanje u skladu sa članom 56. stav (10) Kolektivnog ugovora.
4. Ovo tumačenje stupa na snagu danom donošenja.

Komisija:

Adisa Hota, predsjedavajuća

Berina Tanović, član

Amir Zahirović, član

Aida Ramić, član



Dostaviti:

1. Ministarstvo za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo;
2. Za objavu u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“ (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
3. Univerzitet u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
4. Sindikat Univerziteta u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
5. Dokumentacija;
6. Arhiva.

**Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO**

Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu

Broj: 27/03-30-32946-6/26
Sarajevo, 09.09.2026. godine

Na osnovu člana 56. stav (2) tačka a) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 27/26) i tačke II Rješenja Vlade Kantona Sarajevo, broj: 02-04-35808-16/26 od 06.08.2026. godine, o imenovanju Komisije za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, a u vezi sa Inicijativom Univerziteta u Sarajevu, broj: 0101-7090-5/26 od 10.07.2026. godine, za tumačenje člana 30. stav (5) Kolektivnog ugovora u pogledu značenja pojma „plaćeni dopust“ i njegovog odnosa prema godišnjem odmoru i plaćenom odsustvu, Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, na sjednici održanoj dana 09.09.2026. godine, d o n o s i

TUMAČENJE

1. Utvrđuje se tumačenje člana 30. stav (5) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu (u daljnjem tekstu: Kolektivni ugovor), kako slijedi:

„Pod pojmom „plaćeni dopust“ smatra se plaćeno odsustvo u smislu Zakona o radu u Federaciji Bosne i Hercegovine.

Pravo iz člana 30. stav (5) Kolektivnog ugovora odobrava rukovodilac Univerziteta u Sarajevu/članice Univerziteta u Sarajevu.“

2. Ovo tumačenje ima pravnu snagu i učinak Kolektivnog ugovora.
3. Obaveza Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo i Sindikata Univerziteta u Sarajevo, nakon donošenja ovog tumačenja, je postupanje u skladu sa članom 56. stav (10) Kolektivnog ugovora.
4. Ovo tumačenje stupa na snagu danom donošenja.

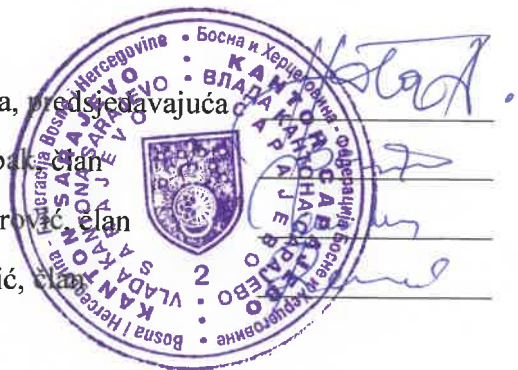
Komisija:

Adisa Hota, predsjedavajuća

Berina Tabak, član

Amir Zahirović, član

Aida Ramić, član



Dostaviti:

1. Ministarstvo za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo;
2. Za objavu u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“ (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
3. Univerzitet u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
4. Sindikat Univerziteta u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
5. Dokumentacija;
6. Arhiva.

**Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO**

Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu

Broj: 27/03-30-32946-7/26
Sarajevo, 09.09.2026. godine

Na osnovu člana 56. stav (2) tačka a) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 27/26) i tačke II Rješenja Vlade Kantona Sarajevo, broj: 02-04-35808-16/26 od 06.08.2026. godine, o imenovanju Komisije za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, a u vezi sa Inicijativom Univerziteta u Sarajevu, broj: 0101-7090-6/26 od 10.07.2026. godine, za tumačenje člana 35. st. (1) i (2) Kolektivnog ugovora u pogledu odnosa jednokratne novčane pomoći i naknade dokumentiranih trokova liječenja, Komisija za tumačenje Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu, na sjednici održanoj dana 09.09.2026. godine, d o n o s i

TUMAČENJE

1. Utvrđuje se tumačenje člana 35. st. (1) i (2) Kolektivnog ugovora za djelatnost visokog obrazovanja i nauke na Univerzitetu u Sarajevu (u daljnjem tekstu: Kolektivni ugovor), kako slijedi:

„Naknada utvrđena u članu 35. st. (1) i (2) Kolektivnog ugovora podrazumijeva jedinstvenu naknadu, a u visini iz utvrđenoj u članu 35. stav (1) Kolektivnog ugovora, s tim da na istu radnik ima pravo i po drugoj dijagnozi.“
2. Ovo tumačenje ima pravnu snagu i učinak Kolektivnog ugovora.
3. Obaveza Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo i Sindikata Univerziteta u Sarajevo, nakon donošenja ovog tumačenja, je postupanje u skladu sa članom 56. stav (10) Kolektivnog ugovora.
4. Ovo tumačenje stupa na snagu danom donošenja.

Komisija:

Adisa Hota, predsjedavajuća

Berina Tabaković, član

Amir Zahirović, član

Aida Ramić, član



Dostaviti:

1. Ministarstvo za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo;
2. Za objavu u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“ (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
3. Univerzitet u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
4. Sindikat Univerziteta u Sarajevu (putem Ministarstva za nauku, visoko obrazovanje i mlade Kantona Sarajevo);
5. Dokumentacija;
6. Arhiva.